



Łowca trendów, poszukiwacz piękna, miejski odkrywca

ISSN 2084-9575 INDEKS 283908  
 0 8 >  
 9 772084 957501

DWA MIESIĘCZNIKI ZA 15 PLN  
 SIERPIEŃ - WRZESIEŃ  
 2015, 15 PLN  
 (17,99 PLN UKŁ.)  
 IT 9 € UK 8 £ FR 9 €  
 DE 9 € OTHER 8,50 €  
 CAD 17 \$ | US 18 \$

LAB IF I BUY IT, WILL I NEED IT? BACK TO PAST IS FUTURE  
 OF DESIGN DESIGN FABIO NOVEMBRE - SHAMELESS  
 CHAIRS INTERIOR DECORATION JAPAN, AUSTRALIA, US,  
 BRAZIL, EUROPE - HOMES WORLDWIDE STYLE I'VE HAD  
 ENOUGH OF MINIMALISM INTERVIEW WITH DANISH  
 DESIGNER FREYA DALSJØ DESIGN+FOOD BOTTLED UP  
 DESIGN - CREATIVE PACKAGING

LAB	DIZAJN	ARCHITEKTURA WINTERZA	STYL	DIZAJN KUCHNIA
Kupując, ale czy potrzebujesz? Powrót do przeszłości, przyszłości, dizajnu	Fabio Novembre - krzesła, które nie mają wstydu	Japonia, Australia, USA, Brazylia, Europa - tak mieszka świat!	Minimalizmowi mówię stop! Wywiad z duńską projektantką Freyą Dalsjå	Dizajn nabyty w butelkę - kreatywne opakowania

№15 English text inside Weight 500 g WAW 52°13'56"N 21°00'30"E  
 Trend hunter, beauty seeker, urban explorer LABEL Addicted to design label-magazine.com

# DOBRA SHOWROOM

Dobra Showroom, ul. Leszczyńska 4 (na rogu z Dobrą)

Pozostałe warszawskie showrooms należące do grupy **Marro**: Lipowa, ul. Lipowa 7a; Actiu, ul. Marii Kazimierzy 18  
[www.marro.com.pl](http://www.marro.com.pl)



1. Stół „Cloud”, projekt Lorens Pracownia Architektury i Designu
2. Krzesło „Uxi”, Paged Collection, projekt Tomek Rygałik & Studio Rygałik
3. Krzesło „Structure”, Tonon, projekt Przemysław „Mac” Stopa
4. Puf „River Stone”, Tonon, projekt Przemysław „Mac” Stopa
5. Krzesło „RM58”, Vzor, projekt Roman Modzelewski



# Polska kreatywna /

Polska jest potęgą branży meblarskiej. Mało kto wie, że jeśli chodzi o produkcję mebli, zajmujemy trzecie miejsce na świecie. Niestety w zdecydowanej większości przypadków jest to produkcja dla firm zagranicznych. Jednak ostatnio ten trend ulega zmianie – polscy projektanci zyskują coraz większą renomę na świecie, a w siłę rosną polskie marki.

Róg ulic Leszczyńskiej i Dobrej na warszawskim Powiśle – w witrynach nowego showroomu firmy Marro widać meble biurowe znanych zagranicznych marek. Wśród nich są Haworth, Arper, Poltrona Frau czy BuzziSpace, a także oświetlenie Philipsa. Światowa ekstraklasa. Ale Marro stawia również na polskich projektantów. Robert Pełka, prezes firmy, tłumaczy: „Polski dizajn jest na wyraźnej fali wznoszącej, o czym świadczy obecność polskich marek i projektantów na tegorocznych targach w Mediolanie. Widzimy ogromny potencjał drzemiący w polskiej myśli projektowej. Dlatego teraz w Dobra Showroom polskie meble zajmują szczególne miejsce”.

**„Mac” Stopa, czyli kolor, geometria i trójwymiarowość.** Ten rok należy do Przemysława „Maca” Stopy,

Poland is a real power in the furniture industry. Very few people know that as far as furniture production is concerned, we are the third country in the world. Unfortunately, in most cases Poles work for foreign companies. However, this trend has been changing recently: Polish designers are becoming more and more famous in the world and Polish brands are growing in strength.

Office furniture by famous foreign brands is on display in the windows of the new showroom of the Marro company, located on the corner of Leszczyńska and Dobra streets in the Warsaw district of Powiśle. Among them are brands such as Haworth, Arper, Poltrona Frau and BuzziSpace, as well as lighting by Philips. The absolute top. But Marro also promotes Polish designers. Robert Pełka, the company's director explains: "Polish design is currently in vogue, which was demonstrated by the presence of Polish brands and designers at this year's Milan fair. We believe Polish design has a great potential. This is precisely why Polish furniture has a special place at the Dobra Showroom".

**“Mac” Stopa: color, geometry and three-dimension-**

ality. This year certainly belongs to Przemysław “Mac” Stopa, who is getting more and more successful in the furniture design industry. Two years ago he received the Red Dot Design Award for the “Structure” chair he designed for the Italian company Tonton. At this year's 60th edition of the competition, Stopa was awarded with a record number of prestigious Red Dots: he received as many as three awards, among them one for his “Pelikan” chair designed for the Polish brand Profim. “Mac” Stopa continued his streak of success at the NeoCon fair in Chicago. At this most important furniture event in the US, he received the Gold Award for his design for the company Mosaico Digitale. During the NeoCon fair his collection was also enriched with two HIP Awards granted by the famous “Interior Design” magazine for new projects for Tonton. Stopa also designed the extraordinary press salon for Interni Magazine in Milan.

**Tomek Rygalił, czyli potrzeba zmiany.** Pisząc o renesansie polskiego dizajnu, nie sposób nie wspomnieć o Tomku Rygaliłku, który jako pierwszy Polak został pracownikiem naukowym na prestiżowym londyńskim Royal College of Art. Na swoim koncie ma projekty dla takich firm jak Moroso. Lubiący zmiany Rygalił nie tylko wykłada na ASP i projek-

joys change, he is not only a designer and teacher at the Academy of Fine Arts, but he also became the artistic director of the Polish brand Paged. This cooperation will lead to the creation of a modern collection of furniture adapted both for public space and private apartments.

**Vzór: the power of tradition.** Vzór is characterized by a unique approach to functional design. The central goal of the company is to create a collection based on icons of Polish design and complemented, in the future, by works of outstanding modern designers. The brand debuted in June 2012 by launching serial production of the famous chair “RM58” by Roman Modzelewski.

tuje, jest także dyrektorem artystycznym polskiej firmy Paged. Efektem współpracy ma być stworzenie nowoczesnej kolekcji mebli, dostosowanych zarówno do przestrzeni publicznej, jak i mieszkań.

**Vzór, czyli siła tradycji.** Vzór charakteryzuje unikatowe podejście do tematu wzornictwa użytkowego. Ideą przewodnią firmy jest stworzenie kolekcji opartej na ikonach polskiego projektowania, do której w przyszłości dołączą prace wybitnych współczesnych twórców. Marka zadebiutowała w czerwcu 2012 roku, wprowadzając do produkcji seryjnej kultowy fotel Romana Modzelewskiego model „RM58”.

**Lorens & Lorens, czyli biuro z domową atmosferą.** Pracownię Lorens & Lorens stworzyło małżeństwo architektów Anna i Marek Lorensowie. Ona – doktor architektury na warszawskiej Politechnice, on – architekt nagradzany w branżowych konkursach. Zgodnie z obowiązującymi trendami pracownia Lorens & Lorens dąży do tego, by projektowane przez nią biura emanowały przyjazną, kreatywną atmosferą. Modułowy stół „Cloud” autorstwa Lorens & Lorens został zaprezentowany na tegorocznych targach w Mediolanie.

**Lorens & Lorens: an office with homely atmosphere.** The studio Lorens & Lorens was founded by Anna and Marek Lorens, a couple of architects. She is a Doctor of Architecture at the Warsaw Technical University and he is an architect awarded in many prestigious competitions. According to current trends, the main goal of the Lorens & Lorens studio is to design offices that emanate a friendly, creative atmosphere. The modular table “Cloud” by Lorens & Lorens was presented at this year's Milan fair.